



Città di Lugano  
Amministrazione generale

Risoluzione municipale  
del 27 novembre 2025

Supporto autorità  
Piazza della Riforma 1  
6901 Lugano  
Switzerland

t. +41 58 866 70 11  
cancelleria@lugano.ch  
www.lugano.ch

E-mail  
Città di Lugano, C.P. 1670, 6901 Lugano

Onorevole Signora  
Sara Beretta-Piccoli

Lugano, 28 novembre 2025

### **Interrogazione no. 1542 - "Commissioni di quartiere: quale margine d'azione per garantire sicurezza dopo il voto sulle zone 30?"**

Onorevole Signora Beretta-Piccoli,

in riferimento alla sua interpellanza no. 4359 del 14 novembre 2025 e trasformata in interrogazione (no. 1542) il 24 novembre 2025, rispondiamo di seguito puntualmente alle domande poste.

1. *Può confermare che il voto del 28 settembre non vieta l'introduzione di Zone 30 puntuali, né presso scuole né altrove dove necessario per la sicurezza dei cittadini?*

L'esito del voto del 28 settembre 2025 ha chiaramente espresso la volontà di non estendere oltre le attuali Zone 30, interpretazioni diverse non sembrano compatibili con tale esito.

2. *Riconosce che la volontà popolare - anche quella di molti contrari al progetto generale - sostiene esplicitamente la protezione delle aree scolastiche?*

Come risposto alla precedente domanda, la cittadinanza si è espressa contro l'estensione delle Zone 30. Nel progetto oggetto di votazione popolare erano contemplati comparti scolastici o strade nei percorsi casa scuola. Difficile quindi dedurre interpretazioni diverse.

3. *È disposto a dichiarare pubblicamente che le richieste puntuali delle Commissioni di quartiere saranno esaminate e trattate?*

Per quanto concerne richieste di estensione di Zone 30, il progetto respinto in votazione popolare aveva, per quanto compatibile con la gerarchia stradale, già tenuto conto delle segnalazioni e degli auspici manifestati dalle Commissioni di quartiere. L'esito della votazione è tuttavia risultato diverso dagli auspici manifestati nel tempo dalle Commissioni di quartiere.

4. *È disposto a impegnarsi affinché nessuna richiesta fondata venga respinta con il pretesto del voto?*

Il Municipio ha preso atto del chiaro indirizzo dato dalla cittadinanza con il voto del 28 settembre e intende rispettare la volontà popolare. Un'estensione ulteriore delle Zone 30 appare incompatibile con tale esito.

5. *Quale procedura operativa devono seguire le Commissioni per richiedere Zone 30 localizzate e mirate?*

In termini generali, tutte le richieste delle Commissioni di quartiere possono essere inoltrate al Municipio per il tramite dell'Ufficio Quartieri.



6. *Sarebbe ipotizzabile istituire un canale diretto tra CQ, Polizia e Spazi Urbani per affrontare rapidamente i casi urgenti?*

Il canale Ufficiale di comunicazione per l'interazione con le Commissioni di quartiere è l'Ufficio quartieri. Sussistono comunque già oggi interazioni dirette tra Commissioni di quartiere, commissari e cittadini con i servizi della Città.

Non si ravvede quindi alcuna necessità di istituire ulteriori canali specifici.

7. *Entro quanto tempo il Municipio garantisce una risposta politica alle richieste delle CQ (30, 60, 90 giorni)?*

L'evasione delle richieste sottoposte al Municipio è di principio abbastanza celere e naturalmente dipende dall'ambito di quanto richiesto, dalla possibilità effettiva di rispondere positivamente alle richieste avanzate, non da ultimo dalla fattibilità tecnica e dalla relativa disponibilità finanziaria.

8. *È previsto un budget 2026-2027 destinato esplicitamente a interventi di sicurezza stradale puntuali?*

Nei messaggi municipali no. 9705 e no. 11248 nei prossimi anni sono pianificati i seguenti investimenti:

. MMN. 9705 - Interventi costruttivi per il miglioramento della sicurezza stradale		
Anno 2026	fr.	700'000.--
Anno 2027	fr.	700'000.--
Anno 2028	fr.	700'000.--
Anno 2029	fr.	500'000.--

. MMN. 11248 - Piano di mobilità scolastica (PMS)		
Anno 2026	fr.	800'000.--
Anno 2027	fr.	700'000.--
Anno 2028	fr.	700'000.--
Anno 2029	fr.	500'000.--

9. *È pronto ad assumersi la responsabilità politica di intervenire dove esistono rischi documentati per la popolazione, anche dopo il voto?*

Il Municipio aveva predisposto il messaggio municipale relativo all'estensione delle Zone 30, che come noto è stato democraticamente respinto in votazione popolare. Il Municipio ne ha preso atto e rispetta conseguentemente la decisione popolare democraticamente espressa.

10. *È disposto a collaborare attivamente con le Commissioni affinché i quartieri non rimangano ostaggio di un "vuoto operativo" non voluto dai cittadini?*

Il nostro sistema democratico prevede il rispetto delle decisioni espresse dalla cittadinanza attraverso il voto popolare.

11. *Può ipotizzare la posa di dissuasori di velocità, per ridurre la stessa su percorsi sensibili?*  
Come sopra rammentato, in terza sicurezza con interventi specifici entrano in linea di conto i messaggi municipali no. 9705 ("Interventi costruttivi per il miglioramento della sicurezza stradale - votato dal Consiglio Comunale il 13 novembre 2017) e no. 11248 ("Piano di mobilità scolastica (PMS)" - votato dal Consiglio Comunale il 19 febbraio 2024), non orientati specificatamente alle "Zone 30", ma che trattano comunque temi legati alla sicurezza stradale. Gli stessi propongono interventi lungo gli assi stradali sensibili (in particolare i percorsi casa - scuola).

Voglia gradire, Onorevole Signora Beretta-Piccoli, l'espressione dei nostri migliori saluti.

#### Per il Municipio

Il Sindaco

Michele Foletti



Il Segretario comunale

Robert Bregy